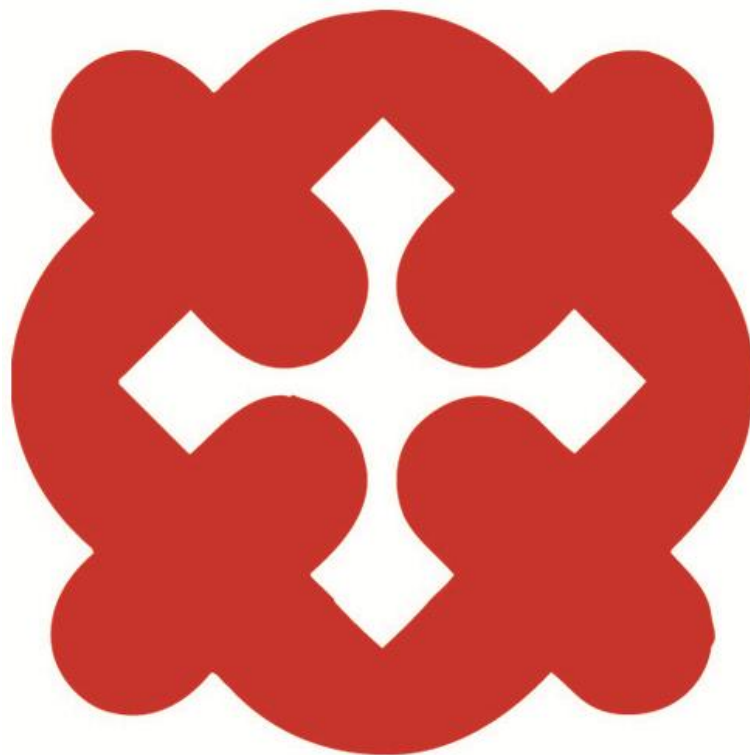


**FRY-TOP A GAS
SERIE 700s E 900s**

**LIBRETTO DI ISTRUZIONI
USO E MANUTENZIONE**

Stile



SOMMARIO

1.	AVVERTENZE GENERALI	Pag. 3
2.	INSTALLAZIONE	Pag. 4
2.1	Installazione dell'apparecchio	Pag. 4
2.2	Posa in opera degli apparecchi	Pag. 4
2.3	Scarico fumi	Pag. 4
2.4	Collegamento gas	Pag. 5
3.	CARATTERISTICHE TECNICHE	Pag. 6
	Tabella 1 (consumi gas)	Pag. 6
	Tabella 2 (dati tecnici bruciatori S.700s)	Pag. 6
	Tabella 3 (dati tecnici bruciatori S.900s)	Pag. 6
	Tabella 4 (fry-top S.700s e 900s)	Pag. 7
4.	FUNZIONAMENTO CON GAS D'ALIMENTAZIONE IDENTICO A QUELLO PREDISPOSTO	Pag. 8
4.1	Controllo della pressione di alimentazione	Pag. 8
5.	REGOLAZIONE PER FUNZIONAMENTO CON ALTRI TIPI DI GAS	Pag. 8
5.1	Sostituzione dell'iniettore del bruciatore principale	Pag. 8
5.2	Sostituzione dell'iniettore della fiamma pilota	Pag. 8
5.3	Regolazione della portata ridotta	Pag. 8
6.	ISTRUZIONI D'USO	Pag. 9
6.1	Accensione della fiamma pilota	Pag. 9
6.2	Accensione del bruciatore principale	Pag. 9
6.3	Spegnimento del bruciatore principale	Pag. 9
6.4	Spegnimento totale	Pag. 9
7.	MANUTENZIONE	Pag. 9

1. AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e manutenzione.

Conservare questo libretto per ogni ulteriore consultazione dei vari operatori.

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchiatura. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchiatura e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Prima di collegare l'apparecchiatura, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete di distribuzione gas.

L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale addestrato all'uso della stessa.

Prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione, disinserire l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione gas.

Disattivare l'apparecchio in caso di guasto o di cattivo funzionamento. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura.

L'allacciamento, la posa in opera dell'impianto e degli apparecchi, la ventilazione, lo scarico fumi devono essere effettuati secondo le istruzioni del costruttore, da personale professionalmente specializzato, conformemente alle norme vigenti. Vanno inoltre rispettate le disposizioni antincendio vigenti, i regolamenti edilizi e disposizioni antincendio locali, le norme antinfortunistiche vigenti e le disposizioni dell'ente di erogazione del gas.

Questa apparecchiatura dovrà essere destinata solo all'uso per il quale è stata espressamente concepita.

Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua diretti ad alta pressione.

Non ostruire le aperture o fessure di aspirazione o di smaltimento del calore.

Onde evitare rischi di ossidazione o di aggressioni chimiche in genere, occorre tenere ben pulite le superfici in acciaio inossidabile.

Pulire giornalmente le parti in acciaio inox con acqua tiepida saponata, quindi risciacquare abbondantemente ed asciugare con cura.

Evitare nel modo più assoluto di pulire l'acciaio inox con paglietta, spazzola o raschietti di acciaio comune, in quanto possono depositare particelle ferrose che ossidandosi provocano punti di ruggine. Può essere eventualmente adoperata lana di acciaio inossidabile nel senso di satinatura.

Qualora l'apparecchiatura non venga utilizzata per lunghi periodi, chiudere il rubinetto del gas, passare energicamente su tutte le superfici in acciaio un panno imbevuto di olio di vaselina in modo da stendere un velo protettivo; inoltre arieggiare periodicamente i locali.

Prima di procedere al collegamento controllare sulla *targhetta tecnica che l'apparecchio sia stato collaudato ed omologato per il tipo di gas a disposizione presso l'utente.*

Nel caso che il tipo di gas indicato sulla targhetta non sia quello di cui si dispone, seguire le indicazioni nel paragrafo "Trasformazione ad altro tipo di gas".

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente opuscolo imputabili ad errori di trascrizione o stampa. Si riserva inoltre il diritto di apportare al prodotto quelle modifiche che ritiene utili o necessarie, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

La ditta costruttrice declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora non venissero strettamente osservate le norme contenute in questo manuale.

La ditta costruttrice dell'apparecchio declina ogni responsabilità per danni causati da errata installazione, manomissione dell'apparecchio, uso improprio, cattiva manutenzione, l'inosservanza delle norme locali e imperizia nell'uso.

Le parti sigillate dal costruttore non possono essere regolate dall'installatore o dall'utilizzatore.

LO SMALTIMENTO DELLA MACCHINA, AL TERMINE DEL CICLO DI LAVORO, DEVE ESSERE EFFETTUATA IN CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE VIGENTI. LA MACCHINA DEVE ESSERE CONSEGNATA A PERSONALE AUTORIZZATO PER IL RECUPERO E LO SMALTIMENTO DI PARTI DELLA STESSA.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Installazione dell'apparecchio

Le operazioni di installazione, le eventuali trasformazioni per l'uso con altri tipi di gas, la messa in funzione, la eliminazione di eventuali inconvenienti agli impianti, deve essere eseguita unicamente da personale qualificato, nel rispetto delle norme in vigore.

Gli impianti a gas, ed i locali di installazione degli apparecchi devono rispondere alle regolamentazioni esistenti nelle varie zone ed in particolare si deve considerare che l'aria necessaria alla combustione dei bruciatori è pari a $2 \text{ m}^3/\text{h}$ per ogni kW di potenza installata e che devono essere osservate le Norme prevenzione infortuni.

2.2 Posa in opera degli apparecchi

Togliere gli apparecchi dall'imballo e sistemarli nel luogo di utilizzazione provvedendo alla loro messa a bolla e regolazione in altezza mediante i piedini regolabili o altri mezzi.

Togliere dai pannelli esterni la pellicola protettiva, staccandola lentamente per impedire che rimanga il collante.

È importante che le pareti adiacenti all'apparecchio siano protette contro il calore. Interporre fogli refrattari oppure piazzare gli apparecchi da almeno 200 mm di distanza dalle pareti laterali o posteriori.

2.3 Scarico fumi

Gli apparecchi devono essere installati in locali adatti per lo scarico dei prodotti della combustione che deve avvenire nel rispetto di quanto prescritto dalle norme di installazione. Le nostre apparecchiature sono considerate (vedi tabella 2 dati tecnici) come:

2.3 Scarico fumi

Gli apparecchi devono essere installati in locali adatti per lo scarico dei prodotti della combustione che deve avvenire nel rispetto di quanto prescritto dalle norme di installazione. Le nostre apparecchiature sono considerate (vedi tabella 1 dati tecnici) come:

APPARECCHI A GAS DI TIPO "A1"

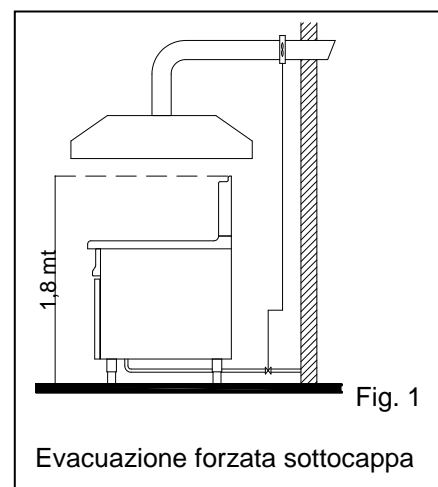
Gli apparecchi di tipo A1 devono essere installati in locali sufficientemente ventilati per prevenire la concentrazione di sostanze dannose per la salute nella stanza in cui è installato l'apparecchio.

Gli apparecchi di tipo A1 non necessitano del collegamento diretto ad un condotto di scarico dei prodotti di combustione.

I prodotti della combustione però devono essere convogliati in apposite cappe o dispositivi simili, collegate ad un camino di sicura efficienza oppure direttamente all'esterno.

In mancanza è ammesso l'impiego di un aspiratore di aria collegato direttamente in ambiente esterno, di portata non minore di quanto richiesto, che poi va maggiorato del ricambio d'aria necessario per il benessere degli operatori secondo le norme in vigore, indicativamente per un totale di $35 \text{ m}^3/\text{h}$ per ogni kW di potenza gas installata.

Evacuazione forzata sotto cappa. Nel caso di installazione sotto cappa, la parte terminale del condotto di scarico dell'apparecchio deve trovarsi ad almeno 1,8 mt. dalla superficie di appoggio dell'apparecchio (terra), la sezione di sbocco dei condotti di scarico dei prodotti della combustione deve essere disposta entro il perimetro di base della cappa stessa (Fig. 1). L'alimentazione del gas all'apparecchio deve essere direttamente asservita al sistema di evacuazione forzata, e deve interrompersi nel caso che la portata di questo scenda sotto i valori prescritti dalla norma di installazione. La riammissione del gas all'apparecchio deve potersi fare solo manualmente.



2.4 Collegamento gas

Controllare sulla targhetta tecnica (Fig. 2), posta nella parte interna, che l'apparecchio sia stato collaudato ed omologato per il tipo di gas disponibile presso l'utente.

Verificare che gli ugelli montati sull'apparecchiatura, corrispondano al tipo di gas disponibile.

			CAT/KAT	GAS/GAZ	G30	G31	G20	G25	
			II2H3+	P mbar	28-30	37	20		IT - CY - GR - IE - LT PT - GB - CZ - SK SI - ES - CH - TR
CE	TIPO/TYPE A1 MOD.		II2H3B/P	P mbar	30	30	20		CY - HR - DK - EE FI - GR - LV - LT NO - RO - SK - SI SE - TR
	NR.		II2H3B/P	P mbar	50	50	20		AT - SK - CH
			II2E+3+	P mbar	28-30	37	20	25	BE - FR
			II2L3B/P	P mbar	30	30		25	NL
ΣQ_n Kw			II2L3B/P	P mbar	30	30		20	RO
G30-G31 Kg/h	G20 m ³ /h	G25 m ³ /h	II2ELL3B/P	P mbar	50	50	20	20	DE
			II2E3B/P	P mbar	30	30	20		RO
			I3B/P	P mbar	30	30			IS - MT - HU
			I2E	P mbar			20		LU - PL
Vac			Kw		Hz		Made in Italy		

Fig. 2

Controllare con i dati riportati sulla targhetta tecnica, che la portata del riduttore di pressione sia sufficiente per l'alimentazione dell'apparecchiatura.

Evitare di interporre delle riduzioni di serie tra il riduttore e l'apparecchio. Si consiglia di montare un filtro a gas a monte del regolatore di pressione al fine di garantire un funzionamento ottimale.

3. CARATTERISTICHE TECNICHE

La targhetta segnaletica è posizionata sulla parte sinistra dell'armadio.

- Apparecchio di categoria II2H3+
- Pressione d'alimentazione: Butano/Propano (G30-G31) 28-30/37mbar
Gas naturale "H" (G20) 20mbar

TABELLA 1

MODELLO	DIMENSIONI mm (L x P)	RACCORDO GAS	PORTATA GAS kW	CONSUMO GAS Kg/h	CONSUMO GAS m ³ /h	TIPO
SERIE 700s	400x730	1/2" Gc ISOR7	7	0,55	0,74	A1
SERIE 700s	800x730		14	1,10	1,48	A1
SERIE 980s	400x900	1/2" Gc ISOR7	8	0,63	0,85	A1
SERIE 980s	800x900		16	1,26	1,70	A1
SERIE 990s	450x900	1/2" Gc ISOR7	8	0,63	0,85	A1
SERIE 990s	900x900		16	1,26	1,70	A1

TABELLA 2

PER APPARECCHI SERIE 700s 400x730x270/900H				
PORTATA NOMINALE KW 7		PORTATA RIDOTTA KW 3		
	Iniettori bruciatore principale Ø 1/100 mm	Iniettori spia N°	By-pass Ø 1/100 mm	Pos. aria primaria bruc. principale (misura in mm)
Gas liquidi (G30 28...30mbar)	95*	24*	90	-
Gas naturali (G20 20mbar)	140R*	29.2*	Regolabile	-
* Per gli apparecchi serie 700s (800x700x270/900) con portata nominale 7 + 7 = 14 kw e portata ridotta 3 + 3 = 6 kw, gli iniettori sono doppi.				

TABELLA 3

PER APPARECCHI SERIE 900s 450x900x270/900H – 450x900x900H				
PORTATA NOMINALE KW 8		PORTATA RIDOTTA KW 3		
	Iniettori Bruciatore Principale Ø 1/100 mm	Iniettori spia N°	By-pass Ø 1/100 mm	Pos. aria primaria bruc. principale (misura in mm)
Gas liquidi (G30 28...30mbar)	100*	24*	90	-
Gas naturali (G20 20mbar)	165R*	29.2*	Regolabile	-
* Per gli apparecchi serie 900s (800x900x270/900) con portata nominale 8 + 8 = 16 kw e portata ridotta 3 + 3 = 6 kw, gli iniettori sono doppi.				

TABELLA 4

MODELLO SERIE 700s	DIMENSIONI	DIMENSIONI PIASTRA	COMPOSIZIONE PIASTRA	kW
7FTG40L - 7TFGL	400x730	360x570	Liscia	7
7FTG40R - 7TFGR	400x730	360x570	Rigata	7
7FTG40LC - 7TFGLC	400x730	360x570	Cromata liscia	7
7FTG40RC - 7TFGRC	400x730	360x570	Cromata rigata	7
7FTG80L - 7TFGLL	800x730	755x570	Liscia	14
7FTG80LC - 7TFGLLC	800x730	755x570	Cromata liscia	14
7FTG80R - 7TFGR	800x730	755x570	Rigata	14
7FTG80RC - 7TFGRRC	800x730	755x570	Cromata rigata	14
7FTG80LR - 7TFGLR	800x730	755x570	$\frac{2}{3}$ liscia $\frac{1}{3}$ rigata	14
7FTG80LRC - 7TFGLRC	800x730	755x570	Cromata $\frac{2}{3}$ liscia $\frac{1}{3}$ rigata	14

MODELLO SERIE 900s	DIMENSIONI	DIMENSIONI PIASTRA	COMPOSIZIONE PIASTRA	kW
8FTG40L - 8TFGL	400x900	366x756	Liscia	8
8FTG40R - 8TFGR	400x900	366x756	Rigata	8
8FTG40LC - 8TFGLC	400x900	366x756	Cromata liscia	8
8FTG40RC - 8TFGRC	400x900	366x756	Cromata rigata	8
8FTG80L - 8TFGLL	800x900	761x756	Liscia	16
8FTG80LC - 8TFGLLC	800x900	761x756	Cromata liscia	16
8FTG80R - 8TFGR	800x900	761x756	Rigata	16
8FTG80RC - 8TFGRRC	800x900	761x756	Cromata rigata	16
8FTG80LR - 8TFGLR	800x900	761x756	$\frac{2}{3}$ liscia $\frac{1}{3}$ rigata	16
8FTG80LRC - 8TFGLRC	800x900	761x756	Cromata $\frac{2}{3}$ liscia $\frac{1}{3}$ rigata	16

MODELLO SERIE 900s	DIMENSIONI	DIMENSIONI PIASTRA	COMPOSIZIONE PIASTRA	kW
9FTG45L	450x900	410x750	Liscia	8
9FTG45R	450x900	410x750	Rigata	8
9FTG45LC	450x900	410x750	Cromata liscia	8
9FTG45RC	450x900	410x750	Cromata rigata	8
9FTG90L	900x900	850x750	Liscia	16
9FTG90LC	900x900	850x750	Cromata liscia	16
9FTG90R	900x900	850x750	Rigata	16
9FTG90RC	900x900	850x750	Cromata rigata	16
9FTG90LR	900x900	850x750	$\frac{2}{3}$ liscia $\frac{1}{3}$ rigata	16
9FTG90LRC	900x900	850x750	Cromata $\frac{2}{3}$ liscia $\frac{1}{3}$ rigata	16

Raccordo del gas: 1/2" Gc ISO R 7.

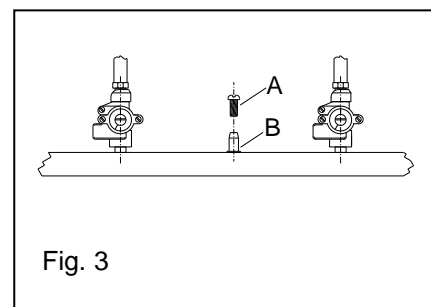
4. FUNZIONAMENTO CON GAS D'ALIMENTAZIONE IDENTICO A QUELLO PREDISPOSTO

Controllare se le indicazioni sulla targhetta segnaletica corrispondono al gas distribuito. Verificare inoltre la corrispondenza di quanto qui di seguito riportato.

4.1 Controllo della pressione di alimentazione (Fig. 3)

La pressione di alimentazione può essere misurata a mezzo di manometro con tubo ad "U", o di tipo elettronico con suddivisione minimale di 0,1 mbar.

- Svitare la vite "A" dalla presa di pressione "B".
- Posizionare il manometro.
- Azionare l'apparecchio e verificare che la pressione sia quella prevista: in caso contrario accertarsi della causa.
- Alla fine dell'operazione, rimontare l'apparecchio e controllare l'allacciamento.



ATTENZIONE: Se il valore della pressione di alimentazione misurato è esterno all'intervallo riportato nella tabella 5, non è possibile procedere all'installazione e bisogna informare l'ente erogatore del gas dell'anomalia della rete.

Chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas, scollegare il misuratore di pressione, riavvitare la vite di chiusura e chiudere il portello anteriore.

TABELLA 5 - Limiti ammissibili per la pressione di alimentazione del gas

Tipo di gas	Pressione di alimentazione [mbar]		
	nominale	minima	massima
Gas naturale (metano) G20	20	17	25
Gas liquido (GPL) G30/31	28 - 30/37	20/25	35/45

5. REGOLAZIONE PER FUNZIONAMENTO CON ALTRI TIPI DI GAS

Per eseguire tale operazione, bisogna cambiare gli iniettori, regolare le portate ridotte, regolare la posizione dell'aria primaria come qui di seguito viene indicato.

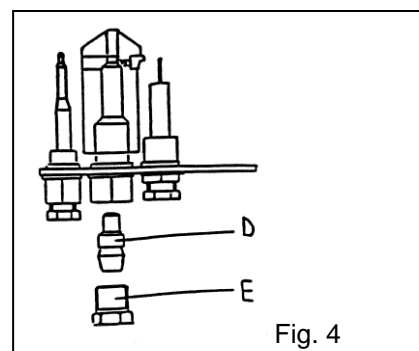
5.1 Sostituzione dell'iniettore del bruciatore principale

Per cambiare l'iniettore togliere, tirandolo, il pannello dei comandi; con una chiave da 12 svitare l'iniettore e sostituirlo secondo tabelle 2 o 3.

5.2 Sostituzione dell'iniettore della fiamma pilota (Fig. 4)

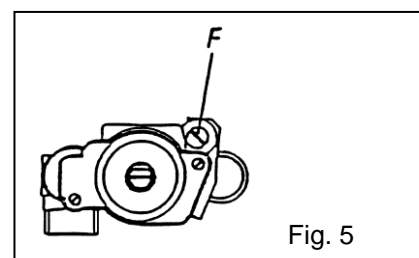
La fiamma pilota è accessibile solo dopo avere levato il pannello comandi. La stessa presenta iniettore fisso e nessuna regolazione dell'aria primaria è necessaria. Per cambiare l'iniettore "D" svitare il dado di fissaggio "E" e sostituire l'iniettore, secondo la tabella 2 o 3.

Dopo aver effettuato la conversione bisogna applicare sulla targhetta (fig. 1), nell'apposito spazio l'adesivo che indica il nuovo tipo di gas che può essere utilizzato



5.3 Regolazione della portata ridotta (Fig. 5)

Svitare la vite "F" del minimo e girarla fino ad ottenere la portata ridotta indicata nella tabella 2 o 3. Verificare che la quantità di gas sia sufficiente per mantenere un minimo stabile e omogeneo, resistere al passaggio portata massima – portata minima.



6. ISTRUZIONI D'USO

Attenzione: prima di utilizzare l'apparecchio, bisogna pulire la piastra con dell'acqua calda.

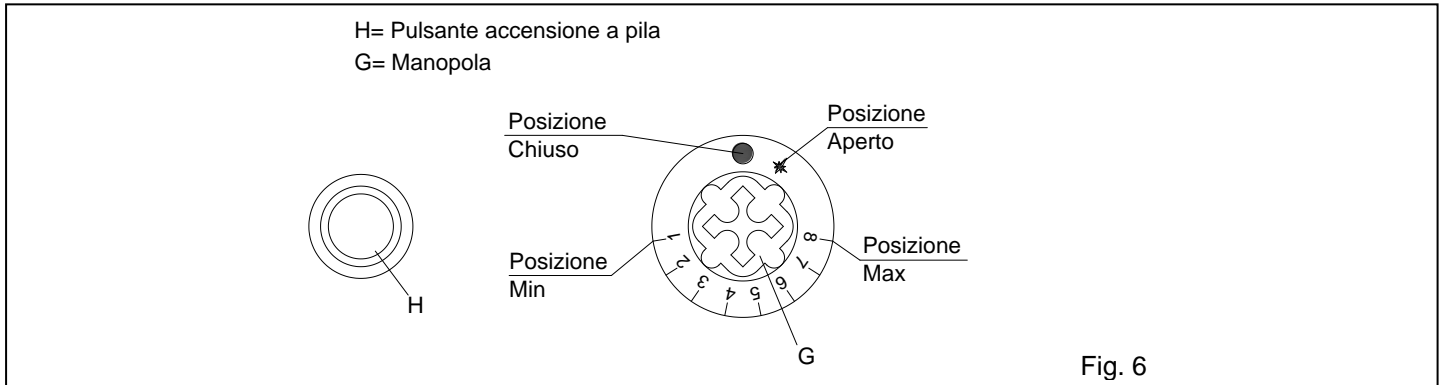
L'apparecchio deve essere adoperato da personale qualificato, trattandosi di apparecchio esclusivamente destinato a cucina professionale. Deve inoltre essere usato sotto sorveglianza e solamente per grigliare gli alimenti.

6.1 Accensione della fiamma pilota (Fig. 6)

Premere sulla manopola "G" e girarla verso sinistra fino alla posizione accensione fiamma pilota.

Tenere la manopola premuta e contemporaneamente premere il bottone "H" dell'accensione a pila. Dopo aver acceso la fiamma pilota tenere premuta la manopola a fondo per circa 10/20 secondi al fine di scaldare la termocoppia, dopo di che rilasciarla.

La fiamma è osservabile dal foro di visibilità spia che si trova sul pannello frontale. Nel caso che durante o dopo il rilascio della manopola la fiamma si spenga, ripetere l'operazione.



6.2 Accensione bruciatore principale

Con la fiamma pilota accesa, girare la manopola del termostato verso sinistra e scegliere la temperatura di cottura desiderata:

- Posizione 1: 100°C circa
- Posizione 2: 130°C circa
- Posizione 3: 160°C circa
- Posizione 4: 190°C circa
- Posizione 5: 220°C circa
- Posizione 6: 250°C circa
- Posizione 7: 280°C circa
- Posizione 8: 300°C circa

Per le versioni con piastra cromata in fase di non cottura tenere la posizione 6.

6.3 Spegnimento del bruciatore principale

Girare la manopola sulla posizione fiamma pilota: il bruciatore principale si spegne, restando accesa solo la fiamma pilota.

6.4 Spegnimento totale

Per spegnere la fiamma pilota e il bruciatore principale, girare la manopola sulla posizione "spento". (Fig. 6).

7. MANUTENZIONE

Si consiglia di sottoscrivere un contratto per una manutenzione almeno una volta all'anno.

Pulire la piastra di cottura dopo l'uso con tela smeriglio; dopo la pulizia è necessario passare una leggera mano d'olio da cucina sulla superficie della piastra, per una sua migliore conservazione.

La pulizia delle parti in acciaio deve essere fatta accuratamente, utilizzando acqua tiepida. Se utilizzate del sapone, oppure un altro detergente, assicuratevi che questi non contengano prodotti abrasivi e che siano consigliati per la pulizia dell'acciaio INOX.

Se l'apparecchio non è utilizzato per un certo periodo di tempo, chiudete il rubinetto d'alimentazione del gas. In caso di guasto dell'apparecchio, o di funzionamento irregolare, è necessario chiudere il rubinetto principale di arrivo del gas e chiamare il servizio tecnico.

Tutte le operazioni di manutenzione e di riparazione devono essere effettuate da un installatore abilitato.